

**Zeitschrift:** Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse  
**Herausgeber:** Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl  
**Band:** 32 (2007)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Editorial = Éditorial  
**Autor:** Huber, Robert

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Editorial**

Liebe Leserinnen und Leser

Bald schon steht der Herbst vor der Tür und wir können bis jetzt auf erfolgreiche Monate zurück blicken.

## **MitgliederInnen und AbonenntInnen**

Wir freuen uns sehr, dass wir bis jetzt in diesem Jahr eine Mitgliederzunahme von ca. 25% gegenüber dem letzten Jahr verzeichnen können. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle MitgliederInnen! Aber auch den AbonnentInnen möchten wir unseren herzlichen Dank aussprechen. Ohne MitgliederInnen gäbe es die Radgenossenschaft nicht und ohne AbonnentInnen keinen Scharotl. Wir hoffen, dass die Zahl weiterhin ansteigt. Übrigens! Wussten Sie, dass der Scharotl weltweit die einzige Zeitung von und über Jenische ist? Einen Grund mehr um diese Zeitung weiterhin am Leben zu erhalten.

## **Militärplätze VBS**

Bereits konnten wir mit der Stiftung Zukunft für Schweizer Fahrende einige Plätze begutachten. Die Abklärungen laufen und gehen gut voran. Militärplätze sind in der ganzen Schweiz vorhanden. Nun gilt es zu evaluieren, welche unseren Zwecken entsprechen. Wir sind sehr zuversichtlich und werden Sie weiterhin auf dem Laufenden halten.

## **Platzordnungen**

Wieder hatten wir in den letzten Monaten Probleme bezüglich Einhaltung von Platzordnungen.

Es ist sehr wichtig, dass sich die Fahrenden an diese halten. Die Platzordnungen können meist bei der Gemeinde (oder dort, wo die Anmeldung erfolgen muss) angefordert werden. Ein wichtiger Punkt bei der Einhaltung der Platzordnungen ist die Anmeldefrist. Nicht jeder Platz hat die gleichen Fristen. Es ist sehr wichtig, dass man

sich vorab erkundigt, welche Anmeldefrist besteht. Wir von der Radgenossenschaft empfehlen grundsätzlich, sich innert 3 Tagen anzumelden, idealerweise schon innert 2 Tagen. Damit wird verhindert, dass Unstimmigkeiten auftreten. Die Radgenossenschaft sammelt alle Platzordnungen, diese können bei uns angefordert werden.

Es ist nicht nur wichtig, neue Plätze zu schaffen, sondern auch vorhandene Plätze zu behalten und ihnen Sorge zu tragen. Die bestehenden Plätze sind auch unsere Visitenkarten und somit Referenzen für Gemeinden, welche neue Plätze erschaffen möchten.

Sollten auf Plätzen Probleme entstehen, steht die Radgenossenschaft gerne zur Verfügung.

## **Sprache**

Unterdessen wurde mit dem Projekt „Jenische Sprache“ begonnen. In Zusammenarbeit mit dem EDI ist die Radgenossenschaft dabei, Informationen, Unterlagen etc. über die Sprache der Jenischen zu sammeln. Wir bitten alle, welche solche Unterlagen haben, diese uns zu senden oder telefonisch mitzuteilen. Wir suchen folgendes Material:

- Jenische Lieder
- Jenische Gedichte
- Jenische Geschichten/Erzählungen
- alles rund um die Jenische Sprache

Wir freuen uns auf Ihre Mithilfe und Zusendungen.

Wir hoffen, dass alle Fahrenden eine erfolgreiche Zeit hatten und die Reisen geniessen konnten. Allen Schulkindern wünschen wir einen guten Start und Ihnen allen eine farbige Herbstzeit. Ihr Präsident Robert Huber

# **Editorial**

Chères lectrices et chers lecteurs,

L'automne arrive et nous pouvons d'ores et déjà dresser un bilan positif de ces derniers mois.

## **Membres et abonnés**

Il est réjouissant de constater que nous avons réussi à augmenter l'effectif de nos membres d'environ 25% par rapport à l'année passée. Nous aimerais saisir cette occasion pour dire un grand Merci à tous nos membres et également à tous nos abonnés! En effet, sans membres, la Radgenossenschaft n'existerait pas et sans abonnés, notre journal "Scharotl" ne paraîtrait pas non plus. Nous espérons, bien sûr, que ces chiffres vont continuer à croître. Par ailleurs, saviez-vous que le "Sharotl" est le seul journal au monde écrit par des Jénisches sur les Jénisches? Voilà une raison de plus de maintenir ce journal en vie.

## **Terrains de l'armée**

Avec la Fondation "Assurer l'avenir des gens du voyage suisses", nous avons déjà eu l'occasion d'examiner une série de terrains de l'armée. Les clarifications sont en cours et se déroulent bien. Des terrains militaires existent dans toute la Suisse. Il s'agit maintenant de déterminer quels terrains répondent à nos besoins. Nous avons bon espoir d'obtenir des résultats et nous continuerons à vous tenir informés de l'évolution de la situation.

## **Règlements concernant les places**

Au cours de ces derniers mois, nous avons encore rencontré des problèmes en rapport avec les règlements concernant les places. Il est très important que les Voyageurs respectent ces règlements. En général, l'on peut obtenir ces règlements dans les communes (ou auprès des instances où il faut s'annoncer). Un point important par rapport au respect de ces règlements est le délai de déclaration d'arrivée. Les délais ne sont pas les mêmes pour toutes les places. C'est pourquoi il est primordial de se renseigner

préalablement pour connaître le délai de déclaration d'arrivée pour la place en question. La Radgenossenschaft recommande par principe de déclarer l'arrivée dans un délai de 3 jours. Le délai idéal serait 2 jours. Cela permet d'éviter des désaccords. La Radgenossenschaft est en train de rassembler tous les règlements concernant les places, ce qui permettra de les obtenir également auprès de notre bureau. Il est non seulement important de créer de nouvelles places. Il faut également conserver les places existantes et en prendre soin. En effet, les places existantes représentent en quelque sorte notre carte de visite et sont donc une référence pour les communes qui désirent créer de nouvelles places. Au cas où il y aurait des problèmes sur certaines places, la Radgenossenschaft est à disposition pour accorder son aide.

## **Langue**

Entre-temps, le projet "Langue jénische" a démarré. Actuellement, la Radgenossenschaft est en train de récolter des informations, documents etc. sur la langue des Jénisches, en collaboration avec le Département fédéral de l'Intérieur (DFI). Nous prions toutes les personnes qui disposent de telles informations et documents de nous les envoyer par la poste ou de nous les communiquer par téléphone. Les types d'information que nous recherchons sont les suivants:

Chants jénisches

Poésies jénisches

Histoires et contes jénisches

Toutes les informations qui concernant la langue jénische. Nous nous réjouissons de recevoir vos envois et de bénéficier de votre soutien.

Nous espérons que tous les Cheminants ont eu du succès et ont vécu une bonne période de voyage. A tous les écolières et écoliers, nous souhaitons un bon début d'école et à vous tous, un bel automne.

Votre président  
Robert Huber

# Mitgliedervorzüge

Liebe MitgliederInnen

Wir möchten Sie hier nochmals über Ihre Vorzüge als Mitglied informieren.

Wenn Sie die Mitgliedschaft von Fr. 100.00 für ein Jahr bezahlt haben, stehen wir Ihnen innerhalb dieses Jahres bei Problemen zur Seite.

Dies können persönliche Anliegen, Schuldissenzen, Angelegenheiten mit Behörden usw. sein.

Wichtig ist, dass Sie uns schriftlich informieren oder telefonisch mit uns Kontakt aufnehmen.

Die Telefonnummer des Sekretariates lautet:

**044 432 54 44**

## Öffnungszeiten:

Montag 08 00 - 12 00 h

Dienstag 08 00 - 12 00 h

13 30 - 17 00 h

Mittwoch 08 00 - 12 00 h

Donnerstag 08 00 - 12 00 h

Freitag 08 00 - 12 00 h

Es ist wichtig, dass Sie direkt an uns gelangen und nicht über Daniel oder Robert Huber. Im Sekretariat können sämtliche Angelegenheit vorab abgeklärt werden, nötigenfalls wird mit einem der beiden Herren Kontakt aufgenommen.

Die Anzahl der Anrufenden, vor allem bei Robert Huber waren zu viel. Es war ihm nicht mehr möglich, alle Anfragenden zu betreuen. Um Ihnen jedoch zukünftig wieder eine einwandfreie Dienstleistung zur Verfügung zu stellen, wenden Sie sich einfach an das Sekretariat. Sandra Bosshard und/oder Jsabelle Moser sind für Sie da.

Vielfach erklären die MitgliederInnen, dass Sie nur mit Robert sprechen wollen, da es sich um heikle oder spezielle Situationen handelt. Natürlich haben wir Verständnis für Ihre Vorsicht, den-

werden grundsätzlich sämtliche Schreibarbeiten, telefonische Abklärungen, Gespräche mit Behörden, Gemeinden, Banken, Schulen, Ärzten usw. vom Sekretariat bearbeitet und ausgeführt.

Es ist uns wichtig, dass Sie sich auf unser Stillschweigen gegenüber Aussenstehende verlassen können. Die Einhaltung dieser Schweigepflicht ist garantiert.

Für Gespräche mit Robert oder Daniel, gibt Ihnen unser Sekretariat gerne einen Termin. Diese finden in den Büros der Radgenossenschaft statt.

Da wir viele Anfragen haben, ist es uns nicht immer möglich, sofort Ihren Bedürfnissen zu entsprechen. Es braucht manchmal etwas Geduld.

Wir hoffen Ihnen mit diesen Angaben geholfen zu haben und stehen Ihnen gerne zur Verfügung. Rufen Sie uns einfach an.

Ihr Team der Radgenossenschaft

